

Mgr. Richard Wegrzyn

Překladatel zapsaný v seznamu Ministerstva Spravedlnosti

Tłumacz zapisany w rejestrze Ministerstwa Sprawiedliwości

Tłumaczenie wyznaczonych części tekstu z języka czeskiego na język polski

Překlad vyznačených částí textu z jazyka českého do jazyka polského

f) STANOVENÍ PODMÍNEK PRO VYUŽITÍ PLOCH S ROZDÍLNÝM ZPŮSOBEM VYUŽITÍ, určení převažujícího (hlavního) využití, přípustného, nepřípustného, případně podmíněně přípustného využití, stanovení podmínek prostorového uspořádání vč. základních podmínek ochrany krajinného rázu.

I.2.B. Hlavní výkres

Území obce je členěno do ploch s rozdílným způsobem využití:

Zastavěné území a zastavitelné plochy:

- SB - plochy smíšené obytné
- OV - plochy občanského vybavení
- OH - plochy občanského vybavení - hřbitov
- OS - plochy občanského vybavení - tělovýchova a sport
- PZ - plochy veřejných prostranství - veřejná zeleň
- VS - plochy výroby a skladování
- VZ - plochy výroby a skladování - zemědělská výroba
- VE - plochy výroby a skladování - větrné elektrárny**
- DS - plochy dopravní infrastruktury - silnice
- DK - plochy dopravní infrastruktury - vybrané komunikace
- RZ - plochy rekreace - zahrady
- ZZ - plochy zeleně zastavěného území

Nezastavěné území:

- Z - plochy zemědělské
- L - plochy lesní
- N - plochy krajinné zeleně
- P - plochy přírodní
- S - plochy smíšené
- W - plochy vodní a vodohospodářské

1. Stanovené využití ploch je podmíněno nutností respektovat limity využití území vyplývající z právních předpisů a správních rozhodnutí a z řešení územního plánu.
2. Jako plochy vodní a vodohospodářské *W* jsou vyznačeny rybníky a nádrže, které nejsou součástí plochy přírodní. Další vodní plochy a všechny toky jsou součástí ploch s rozdílným způsobem využití, v nichž se nacházejí, jejich vodohospodářský význam musí být zachován. Všechny vodní toky a plochy jsou zobrazeny v koordinačním výkresu.
3. Výroba energie z fotovoltaických elektráren je přípustná v plochách s rozdílným způsobem využití uvnitř zastavěného území, v zastavitelných a přestavbových plochách. Systémy ale mohou být umístovány jen na střechách nebo fasádách užívaných budov a vyrobená energie spotřebována především v místě výroby.
4. V řešeném území je přípustné vymezovat pozemky staveb pro bioplynové stanice jen v plochách výroby a skladování - zemědělská výroba *VZ*.
5. Za převažující (hlavní) využití je považován účel využití, který v dané ploše převažuje, pokud jej lze stanovit. Jako přípustné jsou jmenovány účely využití, které doplňují hlavní využití plochy, ale nepřevažují v ní. V zastavěném území a zastavitelných plochách je přípustné oplocování pozemků jen pokud není dále uvedeno jinak.
6. Podmíněně přípustný je takový účel využití plochy, u kterého je nutno vždy individuálně posuzovat jeho soulad s hlavním a přípustným využitím a jeho možné negativní dopady na okolí. Za podmíněně přípustné je považováno vždy umístování pozemků staveb a zařízení sloužících bydlení nebo dlouhodobému pobytu osob v místech, která mohou být zatěžována

hlukem, vibracemi, prašností, zápachem, záblesky, dopravním zatížením a jinými negativními vlivy ohrožujícími zdraví nebo významně zhoršujícími pohodu bydlení.

7. Při změnách v území, které mohou zasáhnout památky místního významu, musí být zachována jejich jedinečnost a celkový ráz prostředí. Drobné památky - kříže, kapličky, pomníky apod. - dosud stojící na veřejném prostranství nesmějí být oplocovány jako součást zastavěných stavebních pozemků a musejí být ponechány jako součást veřejného prostranství. Pokud to bude nezbytné, budou přemístěny na jiné vhodné místo.
8. Při vymezení pozemků staveb a jejich změnách je zajištěno dominantní postavení nemovité kulturní památky kostela sv. Valentina vč. jeho areálu a mramorového kříže ve středu obce stanovením maximální výškové regulace v podmínkách prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu okolních ploch.

PODMÍNKY PRO VYUŽITÍ PLOCH S ROZDÍLNÝM ZPŮSOBEM VYUŽITÍ JSOU STANOVENY TAKTO:

9. SB – PLOCHY SMÍŠENÉ OBYTNÉ

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky staveb pro bydlení v rodinných domech a zemědělských usedlostech včetně staveb a zařízení s tím souvisejících

Přípustné využití:

- pozemky staveb pro bydlení v bytových domech, hromadné bydlení
- pozemky staveb a zařízení občanského vybavení, např. ubytovací a stravovací zařízení, maloobchod, včetně pozemků staveb a zařízení, které jsou nutné k jejich užívání a bezprostředně s nimi souvisejí
- pozemky staveb pro rodinnou rekreaci
- pozemky veřejných prostranství, veřejné zeleně
- pozemky dětských hřišť, maloplošných hřišť
- místní komunikace, komunikace pro pěší a cyklisty
- pozemky parkovišť a odstavných ploch pro osobní automobily
- dopravní a technická infrastruktura

Podmíněně přípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení pro drobnou výrobu a služby, řemesla a živnosti, pro zemědělství s byty pro trvalé rodinné bydlení nebo rekreaci a turistické ubytování - agroturistiku, pro chov hospodářských zvířat v malém apod. včetně staveb a zařízení, které jsou nutné k jejich užívání, pokud nesnižují kvalitu prostředí a pohodu bydlení v okolí

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, jejich změny nebo změny jejich využití, které by snižovaly kvalitu prostředí a pohodu bydlení např. výroba a skladování, chov hospodářských zvířat ve velkém, plochy pro odstavování nákladních vozidel, autobusů, stavební techniky apod.
- pozemky pohřebišť a velkoplošných hřišť a sportovišť

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- zástavba pozemků staveb pro bydlení, občanské vybavení a pro zemědělství s byty pro rodinné bydlení nepřekročí výšku odpovídající rodinnému domu o dvou nadzemních podlažích s podkrovím
- zástavba pozemků dalších staveb přípustných nebo podmíněně přípustných nepřekročí výšku odpovídající rodinnému domu s jedním nadzemním podlažím s podkrovím.

- stanovenou max. výšku mohou přiměřeně překročit technická zařízení (např. stožáry, antény, komíny, fotovoltaika) nebo drobné architektonické prvky (nárožní věžičky apod.) a to vždy pouze způsobem, který nebude mít negativní vliv na dominantní postavení nemovité kulturní památky kostela sv. Valentina
- intenzita zastavění v plochách smíšených obytných nepřekročí max. 60 % z výměry plochy tak, aby zůstala trvale zachována alespoň min. 40 % výměra plochy pro vzrostlou stromovou zeleň soukromých zahrad a sadů, která je významnou součástí sídlení zeleně příznivě ovlivňující životní prostředí obytného území

10. OV – PLOCHY OBČANSKÉHO VYBAVENÍ

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky staveb a zařízení občanského vybavení kromě hřbitovů a velkoplošných hřišť

Přípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení, které jsou nutné k užívání ploch občanského vybavení a bezprostředně s nimi souvisejí
- pozemky veřejných prostranství, veřejná zeleň
- dopravní a technická infrastruktura, komunikace pro pěší a cyklisty
- pozemky parkovišť pro osobní automobily
- bydlení pouze pro majitele nebo správce občanského vybavení

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení a činnosti, které přímo nesouvisejí s převažujícím a přípustným využitím, především pozemky staveb pro výrobu a skladování včetně zemědělské, odstavování nákladních vozidel, autobusů a stavební techniky apod.

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- při změnách v území bude max. výška zástavby odpovídat výšce rodinného domu o dvou nadzemních podlažích s podkrovím
- stanovenou max. výšku mohou přiměřeně překročit technická zařízení (např. stožáry, antény, komíny, fotovoltaika) nebo drobné architektonické prvky (nárožní věžičky apod.) a to vždy pouze způsobem, který nebude mít negativní vliv na dominantní postavení nemovité kulturní památky kostela sv. Valentina

11. OH – PLOCHY OBČANSKÉHO VYBAVENÍ – HŘBITOV

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky veřejného pohřebiště

Přípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení a služeb, které bezprostředně souvisejí s pohřbíváním
- pozemky církevních staveb a zařízení
- nezbytná dopravní a technická infrastruktura, komunikace pro pěší
- veřejná prostranství, zeleň

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení a činností, které jsou neslučitelné s převažujícím (hlavním) a přípustným využitím

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- nejsou stanoveny

12. OS – PLOCHY OBČANSKÉHO VYBAVENÍ – TĚLOVÝCHOVA A SPORT

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky velkoplošných hřišť a sportovišť

Přípustné využití:

- hřiště a sportoviště
- pozemky staveb a zařízení souvisejících s hlavním využitím nebo nezbytných k užívání plochy
- veřejné prostranství - zeleň
- související dopravní a technická infrastruktura, komunikace pro pěší a cyklisty, parkoviště

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení kromě převažujícího a přípustného využití

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- zástavba nepřekročí výšku odpovídající rodinnému domu o jednom nadzemním podlaží s podkrovím

13. PZ – PLOCHY VEŘEJNÝCH PROSTRANSTVÍ - VEŘEJNÁ ZELENĚ

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky parkových úprav včetně mobiliáře a prvků drobné architektury

Přípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení nezbytné pro provoz a údržbu plochy veřejné zeleně a její užívání
- pozemky hřišť a herních ploch
- dopravní a technická infrastruktura, komunikace vozidlové, pro pěší a cyklisty

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb a činnosti, které jsou neslučitelné s hlavním a převažujícím využitím např. pro bydlení, rodinnou rekreaci, výrobu a skladování apod., nebo které by je mohly znemožňovat

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- výška zástavby nepřekročí výšku odpovídající jednomu nadzemnímu podlaží rodinného domu

14. VS – PLOCHY VÝROBY A SKLADOVÁNÍ

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky staveb a zařízení pro nezemědělskou výrobu a skladování, včetně staveb a zařízení, které jsou nutné k jejich užívání

Přípustné využití:

- pozemky staveb pro drobnou výrobu a výrobní služby
- pozemky staveb občanského vybavení komerčního typu související s hlavním využitím plochy, např. podnikové prodejny
- pozemky parkovišť pro osobní a nákladní automobily
- dopravní a technická infrastruktura
- doprovodná, ochranná a veřejná zeleň

- sběrný dvůr
- výroba energie z obnovitelných zdrojů – pozemní fotovoltaické elektrárny

Podmíněně přípustné využití:

- pozemky staveb pro zemědělskou živočišnou výrobu včetně staveb a zařízení, které jsou nezbytné k jejich užívání, pokud tím nedojde ke snížení kvality prostředí a pohody bydlení
- změny technologie nebo kapacity výroby, např. bioplynové stanice, pokud se tím nesníží kvalita prostředí a pohoda bydlení v okolních plochách smíšených obytných

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení nebo technologie nebo jejich změny, které by snižovaly kvalitu prostředí a pohodu bydlení v okolních plochách smíšených obytných
- pozemky staveb a činností, které přímo nesouvisejí s převažujícím a přípustným využitím, především pro bydlení, rekreaci, občanské vybavení kromě přípustného apod.

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- max. výška zástavby nepřekročí výšku rodinného domu o dvou nadzemních podlažích s podkrovím
- udržovat zeleň uvnitř areálů min. v rozsahu 25 % z celkové plochy

15. VZ – PLOCHY VÝROBY A SKLADOVÁNÍ - ZEMĚDĚLSKÉ

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky staveb pro zemědělskou výrobu včetně živočišné a včetně staveb a zařízení, které jsou nezbytné k jejich užívání

Přípustné využití:

- pozemky staveb pro nezemědělskou výrobu a skladování, pro drobnou výrobu a výrobní služby
- pozemky staveb občanského vybavení komerčního typu související s hlavním využitím plochy, např. podnikové prodejny
- sběrný dvůr
- pozemky parkovišť pro osobní a nákladní automobily
- dopravní a technická infrastruktura
- doprovodná, ochranná a veřejná zeleň

Podmíněně přípustné využití:

- pozemky staveb pro zemědělskou živočišnou výrobu včetně staveb a zařízení, které jsou nezbytné k jejich užívání, pokud tím nedojde ke snížení kvality prostředí a pohody bydlení
- bioplynové stanice včetně staveb a zařízení, které jsou nezbytné k jejich užívání, pokud tím nedojde ke snížení kvality prostředí a pohody bydlení

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení a technologie nebo jejich změny, které by snižovaly kvalitu prostředí a pohodu bydlení v okolních plochách smíšených obytných
- pozemky staveb a činností, které přímo nesouvisejí s převažujícím a přípustným využitím – především pro bydlení, rekreaci, občanské vybavení kromě přípustného apod.

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- max. výška zástavby nepřekročí výšku rodinného domu o dvou nadzemních podlažích s podkrovím
- udržovat zeleň uvnitř areálů min. v rozsahu 25 % z celkové plochy

16. VE – PLOCHY VÝROBY A SKLADOVÁNÍ – VĚTRNÉ ELEKTRÁRNY

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky staveb pro větrné elektrárny vč. pozemků staveb a zařízení nezbytných k jejich užívání

Přípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení dočasně využívané pro realizaci hlavního využití plochy
- související dopravní a technická infrastruktura
- pozemky nezastavěného území smíšené nebo zemědělské

Podmíněně přípustné využití:

- umístění výroby, pro kterou jsou zastavitelné plochy určeny (větrné elektrárny), je možné až po prokázání, že nebude dotčen předmět ochrany lokality Natura 2000 Góry Opawskie, která se nachází na území Polské republiky
- výstavba v ploše Z1-4 je podmíněna zabezpečením funkčnosti stávajícího odvodňovacího systému v této ploše a v navazujícím území

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb, zařízení a technologie nebo činnosti, které přímo nesouvisejí s hlavním nebo přípustným využitím

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- výškové omezení pro stavby jednotlivých VE se nestanovuje
- celková výměra pozemků nezbytných pro hlavní využití nepřekročí 5 000 m² pro každou větrnou elektrárnu

17. DS – PLOCHY DOPRAVNÍ INFRASTRUKTURY - SILNICE

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky silniční dopravy

Přípustné využití:

- autobusová obratiště, zastávky hromadné dopravy
- sítě technické infrastruktury
- doprovodná a liniová zeleň, aleje a stromořadí
- komunikace pro pěší a cyklisty

Nepřípustné využití:

- pozemky staveb a zařízení, které nesouvisejí s hlavním a přípustným využitím nebo by toto využití mohly omezovat

Podmínky prostorového uspořádání a ochrany krajinného rázu:

- silnice III/45726 v úseku Rylovka - Slezské Pavlovice homogenizovat na šířku 5 m, ostatní na šířku vozovky 6 m

18. DK – PLOCHY DOPRAVNÍ INFRASTRUKTURY – VYBRANÉ KOMUNIKACE

Převažující (hlavní) využití:

- pozemky vybraných místních a účelových komunikací a uličních prostorů

Přípustné využití:

- technická infrastruktura

- f) **OKREŚLENIE WARUNKÓW DLA KORZYSTANIA Z OBSZARÓW O RÓŻNYM SPOSOBIE WYKORZYSTANIA**, określenie dominującego (głównego) wykorzystania, dopuszczalnego, niedopuszczalnego lub warunkowo dopuszczalnego użytkowania, określenie warunków rozmieszczenia przestrzennego łącznie z podstawowymi warunkami ochrony krajobrazu.

I.2.B. Główny rysunek

Obszar miejscowości jest podzielony na obszary o różnych sposobach wykorzystania
Obszar zabudowany i obszary pod zabudowę:

VE - tereny produkcyjne i magazynowe - elektrownie wiatrowe

....

5. Podstawowym (głównym) wykorzystaniem uważany jest cel wykorzystania, który dominuje na danym obszarze, jeśli można go określić. Za dopuszczalne są uznawane zastosowania, które dopełniają główne wykorzystanie obszaru, lecz te nieprzeważają tam. Na terenach zabudowanych i obszarach pod zabudowę dopuszczalne jest ogrodzenie terenu chyba, że dalej podano inaczej.
6. Warunkowo dopuszczalny jest tylko taki cel korzystania z obszaru, dla którego zawsze konieczne jest indywidualne oszacowanie jego zgodności z głównymi i dopuszczalnymi zastosowaniami oraz z jego ewentualnym negatywnym wpływem na środowisko. Warunkowo dopuszczalne uważane jest zawsze umieszczanie działek budynków i obiektów służących mieszkalnictwu lub długoterminowemu pobytowi osób w miejscach, które mogą być obciążone hałasem, wibracjami, kurzem, zapachem, migotaniem, obciążeniem ruchu i innymi negatywnymi skutkami zagrażającymi zdrowiu lub znacząco pogarszającymi samopoczucie mieszkalnictwa.

WARUNKI DLA WYKORZYSTANIA OBSZARÓW Z RÓŻNYMI SPOSOBAMI WYKORZYSTANIA SĄ OKREŚLONE, NASTĘPUJĄCO:

....

16. VE - OBSZARY PRODUKCJI I MAGAZYNOWANIA - ELEKTROWNIE WIATROWE

Przeważające (główne) wykorzystanie:

- grunty budynków pod elektrownie wiatrowe w tym grunty budynków niezbędne do ich dalszego użytkowania przez okres ich żywotności

Dopuszczalne wykorzystanie:

- grunty budynków i urządzeń tymczasowo wykorzystywanych do realizacji głównego użytkowania terenu
- powiązany transport i infrastruktura techniczna
- grunty niezabudowanych terenów mieszanych lub rolnych



Warunkowo dopuszczalne wykorzystanie:

- lokalizacja produkcji, dla której przeznaczone są tereny pod zabudowę (elektrownie wiatrowe), jest możliwa dopiero po wykazaniu, że przedmiot ochrony obszaru Natura 2000 Góry Opawskie, który znajduje się na terytorium RP, nie zostanie dotknięty
- budowa na terenie Z1-4 uwarunkowana jest zapewnieniem funkcjonalności istniejącego systemu odwodnienia na tym terenie i na terenie przyległym

Niedozwolone wykorzystanie:

- grunty budynków, urządzeń i technologii lub działalność, które nie są bezpośrednio związane z głównym lub dopuszczalnym wykorzystaniem

Warunki przestrzennego zagospodarowania i ochrona charakteru krajobrazu:

- ograniczenie wysokości dla konstrukcji poszczególnych VE (elektrowni wiatrowych) nie jest określone
- całkowita powierzchnia gruntu wymagana dla głównego wykorzystania nie przekroczy 5 000 m² dla każdej elektrowni wiatrowej



PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

KLAUZULA TŁUMACZENIA

Já, Mgr. Richard Wegrzyn jsem provedl překladatelský úkon, jako tlumočník jmenovaný podle zákona č. 36/1967 Sb. rozhodnutím předsedy Krajského soudu v Ostravě ze dne 29.3.2010, č. j. spr. 935/2010., pro jazyk český a polský, zapsaný v seznamu soudních tlumočnicků a soudních překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti ČR, v souladu s § 44 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích.

Ja, Mgr. Richard Wegrzyn dokonałem czynność tłumaczenia, jako tłumacz mianowany według ustawy nr 36/1967 Dz. U., na podstawie decyzji Przewodniczącego Sądu Okręgowego w Ostrwie z dnia 29.3.2010, sygn. 935/2010, za język czeski i język polski, zapisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministerstwo Sprawiedliwości Rep. Czeskiej, zgodnie z § 44 ustawy nr 354/2019 Dz. U., O tłumaczach przysięgłych.

Poznámka/uwaga:

Překlad pouze žlutě vyznačených částí textu

Tłumaczenie tylko wyznaczonych na żółto części tekstów

Úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem 58/2021

Tłumaczenie odnotowane jest w rejestrze tłumaczeń pod nr 58/2021

V Krnově dne/ w Krnowie dnia: 9. 6. 2021

Podpis

Mgr. Richard Wegrzyn